



**Republika e Kosovës**  
**Republic of Kosovo - Republika Kosova**  
*Qeveria- Government -Vlada*

---

**PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË FINANCIMIT TË PROJEKTIT PËR SIGURINË E UJIT DHE MBROJTJEN E KANALIT NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON THE RATIFICATION OF AGREEMENT FOR THE PROJECT FUNDING FOR WATER SECURITY AND CANAL PROTECTION BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA ZA FINANSIRANJE PROJEKTA ZA BEZBEDNOST VODA I ZAŠTITU KANALA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I MEĐUNARODNOG UDRUŽENJA ZA RAZVOJ<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup>Projektligji për ratifikimin e Marrëveshjes së Financimit të Projektit për Sigurinë e Ujit dhe Mbrojtjen e Kanalit ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim, është miratuar në mbledhjen e 134 të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin Nr.01/134, datë 01.03.2017.

<sup>2</sup> Draft Law on the ratification of Agreement for the Project Funding for Water Security and Canal Protection between the Republic of Kosovo and International Development Association, was approved on 134 meeting of the Government of Kosovo, with the decision No.01/134, date 01.03.2017.

<sup>3</sup> Nacrt Zakona o ratifikaciji Sporazuma za Finansiranje Projekta za Bezbednost Voda i Zaštitu Kanala Između Republike Kosova i Međunarodnog Udruženja za Razvoj, usvojen je na 134 sednicu Vlade Kosova, odlukom Br.01/134, datum 01.03.2017.

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRVESHJËS SË FIANCIMIT TË PROJEKTIT PËR SIGURINË E UJIT DHE MBROJTJEN E KANALIT NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE ASOCIACIONIT NËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1<br/>Qëllimi</b></p> <p>Ky Ligj ka për qëllim të ratifikojë Marrëveshjen e Financimit të Projektit për Sigurinë e Ujit dhe Mbrojtjen e Kanalit ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2<br/>Ratifikimi i Marrëveshjes</b></p> <p>Ratifikohet Marrëveshja e Financimit të Projektit për Sigurinë e Ujit dhe Mbrojtjen e Kanalit ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim, e nënshkruar me 27 Janar 2017, në Prishtinë.</p> | <p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p><b>LAW ON THE RATIFICATION OF AGREEMENT FOR THE PROJECT FUNDING FOR WATER SECURITY AND CANAL PROTECTION BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1<br/>Purpose</b></p> <p>This law aims to ratify the Financing of Project for Water Security and Canal Protection between the Republic of Kosovo and the International Development Association.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2<br/>Ratification of the Agreement</b></p> <p>The Financing Project Agreement for Water Security and Canal Protection is ratified between the Republic of Kosovo and the International Development Association, signed on 27 January 2017 in Pristina.</p> | <p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA ZA FINANSIRANJE PROJEKTA ZA BEZBEDNOST VODA I ZAŠTITU KANALA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I MEĐUNARODNOG UDRUŽENJA ZA RAZVOJ</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1<br/>Cilj</b></p> <p>Ovaj zakona ima za cilj da ratifikuje Sporazum za finansiranje projekta za bezbednost voda i zaštitu kanala između Republike Kosova i Međunarodnog udruženja za razvoj .</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2<br/>Ratifikacija Sporazuma</b></p> <p>Ratifikuje se Sporazum za finansiranje projekta za bezbednost voda i zaštitu kanala između Republike Kosova i Međunarodnog udruženja za razvoj, potpisan 27. januara 2017. u Prištini</p> |
|---|--|--|

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b><br/><b>Dokumentet e bashkëngjitura</b></p> <p>1. Në Shtojcën e këtij Ligji janë të bashkëngjitura dokumenti si në vijim:</p> <p>1.1. Marrëveshja e Financimit të Projektit për Sigurinë e Ujit dhe Mbrojtjen e Kanalit ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim; dhe</p> <p>1.2. Njoftimi i Bankës Botërore për normën e kamatës dhe tarifën për shërbim.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b><br/><b>Documents attached</b></p> <p>1. The following document is attached to the Annex of this law:</p> <p>1.1. The Project Financing Agreement on Security and Protection of Water Canal between the Republic of Kosovo and the International Development Association; and</p> <p>1.2. World Bank Notification of interest for the interest rate and service fee.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b><br/><b>Priloženi dokumenti</b></p> <p>1. U prilogu ovog Zakona priloženi su sledeći dokumenti:</p> <p>1.1. Sporazum za finansiranje projekta za bezbednost voda i zaštitu kanala između Republike Kosova i Međunarodnog udruženja za razvoj i</p> <p>1.2. Obaveštenje Svetske banke o kamatnoj stopi i naknadi za usluge.</p>         |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b><br/><b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>   | <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b><br/><b>Entry into force</b></p> <p>This law enters into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>     | <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b><br/><b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p> |